

Latweefchu Nwifes.

Nr augstas Gewefchanas = Kummissiones sinuu un nowehleschanu.

Nr. 41. Zettortdeenâ tanni 12tâ Oktober 1822.

No Pehterburges.

Ta jaunpeedsimmusi Leelprinzesse Olga Nikolajewna tanni 12tâ September pee swehtas kristibas tappe nestâ. Tee augsti kuhmneeki bija: ta Keiserene Mahte, Mahria Weodorowna, tas augsts Pruhfchu Kehninsch un muhsu augsts Keisars un Bungs. Pehz swehtas kristibas wiffi flabt buhdami leeli Kungi un augstas gasspaschas pee Keiserenes mahtes us maltiti bija, fur musite spehleja, un us wesselibu tabs jaunpeedsimmuschas Leelprinzesses tappe dserts. Tapatt arri us Keiserenes, Keisara un wiffa Keisara augsta namina, un beidsot arri us wesselibu to Kreewu walstis mahzitaju un wiffu ustizzigu pawalstneeku. Pee iffatras wesselibas ar leeleem gabbakeem, gohda labbad, tappe schauts.

No Nowgorodes.

Par to karstu laiku Zuhli mehnescha sawada slimmiba un mirschana pee zilwekeem un arri pee lohpeem bija, eeksch pahri stundehm daschi zilweki ittin ahtri nomirre. Teiz scho slimmibu effam zehlussees no ta leela karstuma, kas muhsu muflainâ semmê purwoju-uhdenus puhdinajis un nahwigus twaikus dsendinajis irr. Pehzaki kad leetus laiks bij zehlees, tad schi sehrga ittin ahtri beigusees, bet tatschu dauds eedshwotajem mittes uspenpe; taggad jauka wesseliba paldeews Deewam wiffur redsama.

Is teilschana.

Nowgorod irr Kreewu walstis Gubernements, kas blakkam Pehterburges stahw; kahdas pee-zas reises leelaks par Kursemmi. Pulkku uppu un esaru tē eekschâ un leeli purwi, bet schee jo gaddeem jo faufi tohp. Tas galwas pilfats, to arri Nowgorod fauz, warren wezs. Tē

preeksch 950 gaddeem tas Keelkungs Kuriks ar saweem brableem no Sweedru semmes at-
aizinahts, par Kreewu semmes Waldineeku tappe eezelts. Semme Nowgorodē gan drihs wisszaur lihdsena un pasaules plawu tur irr. Us weenu □juhdsi tē kahdi 224 zilweki mah-
jojoht.

Pee Sahrnates-muischas juhmallas, Wentes-pils aprinkti, tanni ohtrâ September mehnescha deenâ Kreewu fuggis no Pinnu semmes us seklumu usgahjis.

No Waltekeem (Neuhausen) Disputtes aprinkti.

Us muhsu pussi daschas lohti wehrâ leekamas leetas notiffuschas irr, fur dauds labba no fweeschas nelaines warram mahzitees. Pirmais notiffums irr, ka trihs wihri ihfâ laikâ zaur leelu dserschanu breefmigâ nahwê mirruschi. Wezs wihrs no frohga febbu pahreedams mahjâs, us zellu patriht un kad behls scho no rihta pusses eet mekleht, tad atrohn tehwu itt masâ pelzē ar mutti eekrittuschu un noslahypuschu. Ohtrs jauns wihrs pilfatâ peedsehrees, mahjâs brauzoht ne spehj ne stahweht, neds arri rattôs sehdeht; tad pats tehws to ar stricki us ratteem usseen, peedseherschâ prahtâ dehla galwu padands aisenmams. Brauzoht rumpis noslidd no ratteem un pee fakla pakahrts mahjâs tohp pahrwilfts. Tur mahju-kaudis noschnangtu atradduschi. Tresehais bij derrigs kalleis, kas preeksch fainimeem smehtê strahdadams un pee darba pagohdinahst, padauds stipra dschrena bij baudijis. Arraji, nakts widdâ aiseedami, kalleju gulle-damu smehtê eeslehd un attlehgu eebahsch paschobbelē. Pehz tam kalleis atmohdahs, tum-sibâ fahf tauffiht, pakluhp un eekriht ar roh-

fahm deggofchâs ohglês. No dferfchanas pah-
nemts nepafpehji uszeltees neds rohkas no
ugguns atraut. Kad jau ilgi leelâs fahpês bij
brehziis lai glahbj, tad tiffai mahju laudis
usmohdinati atfreen winnu glahbt. Atflehgu
atraft ne warredami, pehz ilgâs aiskawefcha-
nas, ar warru durwis uslausch un kalleju
wehl ar rohkahm ohglês atrohn. Tas nabbags
tif pahri stundu wehl dsihwojis un garru ar
neisteizamahm mohkahm islaidis irr. Tahdus
auglus aplama dferfchana atneffa un tatschu
wehl dauds laudis to neds par kaunu neds par
grehku ne turr, fazzidami, par fo tad ftipra
dsehrena irr? Ja wiffi prahâ laudis iffatru
kas mehds peedsfertees negohdâ turretu, un
wairs ne aiskabdinatu, behrnineem dsirdohf,
tad arri ta nejauka dferfchana, kas jau tif dauds
zilwekus preefchlaikâ kappôs eegahsufi, un
wehl dauds wairak mahju buhfschanas isplizzi-
najufi irr, ihstâ negohdâ taptu eelifta un wairak
taptu atneffa.

Dhtrs wehrâ nemmans notiffkuns irr fchis:
Was meitens zuhkas gannihf apnizzis, rihtâ
ittin agri, kad wehl zitti mahjulaudis gulleja,
apfehshahs pee ugguns fehna zeptees. Tê
fahf pahrdohmahf kâ gan warretu no gannifcha-
nas atfwabbinatees un ahtri prahâ fchaujahs:
wimmai ne buhfschoht jaganna zuhkas, ja eede-
dsinaschoht zuhku-stalli, jo zuhkas tad fadeg-
fchoht. Peepefchi israuj degli no ugguns,
peefreen pee zuhku kuhfs un eefchauj juntâ.
Ugguns ahtri isplafchahs un eekam warr
glahbt, ne ween stallis, bet arri wiffas zittas
ehkas, bes rijas ween, nodegg. Tif tif faines
dsihwibu no leesmahm isglahbt warreja. Dafch
gan dohma to behrnu ween pee tahs nelaines
wainigu effam, bet woi tad wezzakeem nekahda
waina pee fchihf leetas! Ja tas behrns no
mahm deenahm Deewabihjafchanâ buhtu
audfinahts, ja labbus tiffkunnus buhtu redsejis
un prahfigus un mihligus wahrduf buhtu dsir-
dejis, tad ar teefcham nifnas dohmas winnam
ne buhtu zehlfufchees; bet ja behrns wezzakus,
jeb zittus leelus pee-augufchus zilwekus fka-
dibâ jeb trakkâ un besdeewigâ buhfschanâ dsih-
woht reds, ja tiffai nifnus dufinigus rupjus
wahrduf ween dsird, tad jau pafcham arri par

fkaugi un nifnu prettiturretaju jatohp. Tapehz
wiffem leeseem pee-augufcheem zilwekem un
itt ihpafchi pafcheem wezzakeem, us furru
preefchfihmi behrni wairak ne kâ dohma luhfo,
itt ruhpiji jafargahs, ka behrneem redsoht un
dsirdohf aplamuf dufmibas wahrduf ne runna,
neds fkaudibas darbu jeb kahdu grehku ne darra,
jo zaur to tahs behrnu dwehfeles lehti warr
maitahf un neismehrojammu nelaimi fewim un
zitteem par fkahti isfeht. Nifna fehkla lehti
eelaffahs un wiff taunums ittin weegli peelihp.

Uppafsch Puhres = muifchas (Talfenes ap-
riakti un Randawas firfpehlê) tamni nakti us
20tu Septemher diwi laufchu rijas, kas blak-
kam fahweja, nodeggufchas. Tam weenam
fainneekam itt wiffa fchi gadda labbiba, tam
ohtram pufte palikke ugguni. Alf kaut jelle lauti-
ni weenureifi mahzitohs ne wiffu fawu labbibu
rijas klahtumâ fainest, jo daudsreisahm no tah-
dahm nelainehm fadsird.

Zif tahs dafchadas labbibas tai fem-
mei trefnuma atnem?

Gudri arraji pehz dauds israudfeschahanahm
un rehkinafchanahm to irr atraddufchi, ka
fefchi puhri rudfu laufkam tif patt dauds tref-
numa atnem kâ pufz peeftu puhru fweefchu,
kâ pufz dewitu puhru meefchu un kâ 12 puhri
aufu. Laufs tad no fawas auglibas pee
aufahm tiffai us pufsi tif dauds nodohd, kâ pee
rudfeem. Klahthohs gan, ka wiffa labbibas
makfa arri lihdsinatohs pehz fcheem fkaifteem,
bet kad nu tâ newaid, tad lai mehfs arraju-
laudis tatschu to wehrâ nemmam pee fawas
lauku kohpfchanas, ka 12 puhri aufu un pufz
aftotu puhru meefchu, kohpâ 20 un pufz puh-
ris waffareji, tifpatt trefnuma un fpehka no
muhfu laufa iswelf, kâ fefchi puhri rudfu un
pufz peeftu puhru fweefchu, kas tiffai bifchkiht
wairaki, kâ pufte no winneem waffarejem,
prohti 10 un pufz puhru. Ja nu fawus lau-
kus tâ eedalka, ka weens pats laufs rudfeem
un fweefcheem paleef, bet diwi jeb wairak lauki
waffarejem, tad tai femmei gaddu no gadda
wajag trefnakai fapt, ne kâ, ja pehz wezzas
wihfes ar trim laufeem ween dsihwojam. Bet

sinnams, nifna sahle waffarejds eelassahs, ja gaddu no gadda tai pascha laukâ fehj. Ir to warr aiskaweht un isnihzinahht, bet lai paleef us zittu reiffi, par to runnahht.

S t a h f t s.

Wahzu wallodâ to nammu, fur flimneefus fohp, fauz Spitahl jeb arri Lazaret. Kad tanni 1812 gaddâ Pruhfchu karra wihri Kursemnê bij, tad weens Pruhfchu salbats ar Latweeschu wihru Zelgawâ us eelu fastappis, winnu wahziffi prassa: mans draugs! woi newarri man fazzihht fur tas Spitahl? Muhsu brahlis, ne ko no teem Wahzu wahrdeem ne saprasdams, ne atbild ne neeka, dohmadams pee sewis, ka Pruhfchis gribboht winnu gahnihht, un ka tee Pruhfchu Wahzeefchi ruppi laudis, bet kad nu tas salbats atkal fakka: Es prassu fur tas Spitahl? Tad muhsu gohdigs Latweefchis nemmahs drohfschu firdi, fazzidams: Pats spiztals! —

Prachtigas mahzibas.

Ja tihklâ weenreis buhfi, gruht' nahkfees istih-
teeß,
Gan steepdamees un lihfdams, jo wairak fapih-
fees.

* * *
Kas pirtî gribb eet, lai nebaidahs.
Ka tam tur jafwihst un japerrahs.

Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Zeiseriffkigas Majesteet, ta Patwaldineeka wissu Kreewu Walts u. t. j. pr., teef no tahs Dundanges pagasta-teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu praffischanas no teem scheinaseem fainneekem Eutten Ans, Disch Prizz, Welche Zanne, Eutten Andreij un Punze Prizz, kurri farwas mahjas atdohd, buhtu, usazinati, ka winni ar schim farwahm parradu praffischanahm, pee saudeschanas farwas teefas, lihds to 11tu November deenu schi gaddâ, kurfch par to weenigo un arridsan issehgschanas terminu nospreests, pee scho teefu peeteiktohs, un ta, us to nolifdamu spreedumu, wehrâ nent. —

Dundanges pagasta-teefâ, tanni 16tâ September deenâ 1822trâ gaddâ. (2)

(S.W.) Pagasta-wezzakais Krehke Cernst.
Nr. 36. Pagasta-skrhweris Klaus.

Us pawehleschanu tahs Zeiseriffkigas Majesteet, ta Patwaldineeka wissu Kreewu u. t. j. pr., no Aura-muischas pagasta-teefas, kam kahdas taisnas praffischanas pee Plepju-muischas fainneeka Kuhre Wahrtin, kas zur fliftu kohpfschanu no mahjahm isliffis irr, lai teizahs pee schihß teefas lihds tai 4tai November 1822. Aura-muischas pagasta, tanni 30tâ September 1822. (1)

(S.W.) Jndrik Lausche, teefas-wezzakais.
E. Erdman, pagasta-teefas skrhw-
weris.

No Leelas-Gezawas pagasta-teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas praffischanas pee Leelas-Gezawas fainneeka Mellup Ahdam, kas farwas mahjas atdohd, wairs newarredams par fainneeku tannis mahjas buht, ar scho teefas fluddinaschanu un nosaukschanu toyp aizinahht, lai wisswehlafi lihds 15tu Dezember mehnescha deenu, pee schihß pagasta-teefas teizahs. Leela-Gezawâ pagasta-teefâ, tanni 12tâ deenâ Oktober mehnesi 1822. (3)

Krischan Weiss, pagasta-wezzakais.
L. Faber, pagasta-teefas skrhw-
weris.

No Leepajas Lizenta-muischas (ko arri Dischu Zentohne jeb Leijas-Sohgu-muischu, us wahziffi Verkühnen fauz) pagasta-teefas schê tohp sinnamu darrihts, ka preefsch kahdu laifu diwi sirgi scheitan peeelihduschî, tas weens irr breefschu spalwâ, ar fedleem, eemaufku un pawaddu, un tas ohtrß melns firgß, kam weens stuhra sohßs islausts, inuggurâ baltianisch. Tas kam schein diwi sirgi peederr schê tohp aizinahhts, lai wisswehlafi eefsch 6 neddelahm, prohti lihds 4tu November pee schihß pagasta-teefas peeteizahs, un ja buhs parahdijis ka winnam pateesi peederr, un malfajis kas scho sirgu labbad isdohts, tad atdabbuhs, ja ne, tad pehz pahrgahjuscha termina abbi sirgi paga-
sta-lahdei par labbu taps pahrdohhti un nekah-
das mekleschanas wairs ne taps peenemtas.

Lizenta-muischas pagasta-teesä, tanni 23schä
September 1822. (2)

Us tizzibu,

U. E. Eckhardt, pagasta-teesas srihweris.

Zittas fluddinaschanas.

Kad es jau preeksch kahdu laiku Zelgawä
tanni zittahrtigä Hrabowsky taggad Rust
kunga naminä pee Ehlandes wahrteem jaunu
fohpmannu buhschanu esnu eezehlis, fur ar
wissahm semmes prezzehm, fa ar linneem,
kannepehm, linnsehflu, labbibu ic. tohp ande-
lehts un schahs prezzes allasch tohp prettin
nemtas, ta fa arridsan wissadas sortes fahls
un filku par ne dahrgu naudu tohp pahrdohdas,
tad es wisseem us semmi dsihwodameem goh-
digeem arrajeem scho peenahkamu sinnu dohnu,
fa es itt ruhpiigi par to gabdaschi, fa ikfats
pirzeis un pahrdeweis taisni un bes wiltus
taps apdeenehts, ta fa jo ilgaki manni pasihß,
jo drohschaki us mannu ustizzibu palausees. (2)

Andreas Stoever,
fohpmans no ohtras gildes.

Brühnes un baltas Wahzsemmes waiflu
aitas (Deselsche) tanni Wirkus-muischä warr
dabbuht pirft. (1)

Baungarten.

* * *

Tanni nakti no 15ta us 16tu September,
Strickes-muischas Wimbess frohdsineekam klehts
uslaufta, un dauds leetas isfagtas tappuschas,
fa: 12 smalki linnu palagi; 1 itt smalka un
1 jauna srihpaina galbadrahna; 12 smalki un
12 rupjaki dweeli; 24 kiffenbihri; 24 pahri
wihrischku un seewischku sekku; 6 smalkas sal-
wettes; 3 mahrzini neballinatu smalku deegu;
1 pohds masgatu smalku dsiju; zittas seewischku
mizzes ar platteem raksteem; 1 smalka freewu
audekla kamsohle; 1 freewu kaschoß ar bruhnu
drahnu; 3 sehinki zuhkas gallas; 2 preeksch-
karramas atsehgas u. t. j. pr. Kas no schahm
sagtahm leetahm taisnu sinnu Strickes-muischä
warr doht, tas dabbu 10 sudr. Rubbulus patei-
zibas naudu. (1)

Naudas, Labbibas un Prezzu turgus us plazzi. Nihgē tanni 7tä Oktober 1822.

	Subraba nauda.			Subraba nauda.			
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.		
3 Rubbuli 74 Kap. Papihru naudas gelbeja	1	—	1 Pohds kannepu	tappe	mafschts ar	1	—
5 — Papihru naudas	1	34	1 — linnu labbakas surtes — —	—	—	2	50
1 jauns Dahlberis	1	34	1 — — flittakas surtes — —	—	—	2	—
1 Puhrs rudsu	1	10	1 — tabaka	—	—	1	—
1 — fweeschu	1	70	1 — dselses	—	—	—	80
1 — meeschu	—	70	1 — sweesta	—	—	2	10
1 — meeschu = putraimu — —	1	30	1 muzza filku, preechu muzza — —	—	—	6	15
1 — ausu	—	60	1 — — wihschinu muzza — —	—	—	6	35
1 — fweeschu = miltu	2	35	1 — farkanas fahls	—	—	6	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	75	1 — rupjas leddainas fahls — —	—	—	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	15	1 — rupjas baltas fahls — —	—	—	4	25
1 — sirnu	1	65	1 — smalkas fahls	—	—	4	—
1 — linnu = sehklas	3	75	50 Graschi irr Barra jeb Papihres Rubbulis un Barra nauda stahw ar papihres naudu weena mafsa.	—	—	—	—
1 — kannepu = sehklas	1	60					
1 — kimmennu	3	—					

Den Druck genehmiget, von der Einfuhrungskommission dazu beauftragt, der

Staatsrath Recke.